

# **Fundo Local: Contributos da Biblioteca Pública para a Preservação da Memória e Identidade da Comunidade**

Fernanda Eunice Tavares Figueiredo  
Chefe de Divisão de Bibliotecas e Documentação  
Câmara Municipal de Palmela

## **Resumo**

O acesso à informação por parte dos cidadãos passa também pela possibilidade de encontrarem nas bibliotecas públicas recursos informativos e documentais capazes de dar respostas às suas questões e interesses educativos, culturais, informativos e de lazer.

Neste contexto, a organização e disponibilização na biblioteca de colecções actualizadas e diversificadas, assim como o acesso a colecções de outras bibliotecas, constitui um objectivo prioritário da acção da biblioteca pública. É através das suas colecções que a biblioteca municipal pode e deve desempenhar um importante papel no diálogo activo com a comunidade onde se encontra implantada, contribuindo simultaneamente para o acesso à informação e para a preservação da memória e identidade da comunidade, divulgando e conservando a sua história.

O Fundo Local surge no conjunto das colecções da Biblioteca Municipal como aquela que mais contribui para a promoção da ligação da biblioteca com a comunidade local e é neste âmbito que a presente comunicação apresenta dois projectos desenvolvidos pela Biblioteca Municipal de Palmela que relatam o trabalho de recolha e organização da documentação de interesse local alusiva à Festa das Vindimas e Contos Populares Portugueses.

## **Abstract**

### **Local studies collection: contribution of the public library for the preservation of the memory and identity of the community**

The access of citizens to information means also the possibility of finding in public libraries information resources matching their questions and interests on education, culture, information and leisure.

In this context, the organization and provision of updated and diversified collections, as well as the access to the collections of other libraries, is a core objective of the public library activity. It's by its collections that the municipal library may and should play an important role in the community, contributing simultaneously to the access to information and the preservation of the memory and the identity of the community, promoting and preserving its history.

The local collection emerges in the context of the public library collections as the one that most contributes to the promotion of the ties of the library with the local community. It's in this context that this paper presents two projects developed by the Municipal Library of Palmela presenting the work of recollection and organization of documentation of local significance, relating to the Feast of Vintages and Portuguese Folk Tales.

## **Fundo Local: Contributos da Biblioteca Pública para a Preservação da Memória e Identidade da Comunidade**

De acordo com o Manifesto da UNESCO sobre as Bibliotecas Públicas, estas devem constituir “ o centro local de informação, tornando prontamente acessíveis aos seus utilizadores o conhecimento e a informação de todos os géneros”<sup>3</sup>. Também este Manifesto define as principais missões da biblioteca pública, entre as quais destacamos: promover o conhecimento sobre a herança cultural; apoiar a tradição oral e assegurar o acesso dos cidadãos a todos os tipos de informação da comunidade local.

A filosofia que presidiu à criação e desenvolvimento da Rede Nacional de Leitura Pública, da qual a Biblioteca Municipal de Palmela faz parte (desde 1987), privilegia a ligação da Biblioteca com a comunidade/concelho onde esta se encontra inserida.

Essa ligação é tanto mais importante, se considerarmos alguns dos objectivos que as bibliotecas da Rede de Leitura Pública se propõem prosseguir: a promoção do livro e da leitura, assim como o de garantir o acesso democrático e gratuito de todos os membros da comunidade à informação disponível nos seus fundos documentais (impressos audiovisuais ou digitais), e nos fundos documentais de outras bibliotecas ou fontes de informação acessíveis on-line.

E é precisamente no domínio das suas colecções (fundos documentais) que a Biblioteca Municipal pode e deve desempenhar um importante papel no diálogo activo com a comunidade onde se encontra implantada, contribuindo simultaneamente para o acesso à informação, e para a preservação da memória e identidade da comunidade, divulgando e conservando a sua história. É esse o papel do Fundo Local.

O Fundo Local pode definir-se como “...um conjunto organizado de espécies documentais, qualquer que seja o seu suporte (impressos e audiovisuais), produzidos por uma comunidade ou com ela relacionados, que se referem aos mais variados aspectos da sua vida, história e actividade. Assim o Fundo Local engloba documentos sobre a história, a política, a economia, a sociedade, as instituições, a vida religiosa, as actividades associativas e sindicais, culturais e desportivas, as artes e as letras, as personalidades, etc., de uma determinada comunidade e ainda sobre geografia, a geologia, a fauna e a flora da região em que ela está inserida.”<sup>4</sup>

O Fundo Local surge assim no conjunto das colecções da Biblioteca como aquela que mais contribui para a promoção da ligação da Biblioteca com a comunidade local. Se

---

<sup>3</sup> Manifesto da UNESCO Sobre as Bibliotecas Públicas . 1994

<sup>4</sup> NUNES, Henrique M. Barreto *A biblioteca e a memória da vida local*. Separata do Boletim Cultural 9. Vila Nova de Famalicão: Câmara Municipal de Vila Nova de Famalicão , 1984, p. 4

por um lado o conjunto dos fundos documentais pretende dar resposta às necessidades de informação dos utilizadores da Biblioteca, o Fundo Local pelas suas características e composição apresenta uma estreita ligação com o saber e a história local, servindo de elemento de ligação e identificação da comunidade.

A Biblioteca Municipal de Palmela não esqueceu a constituição deste fundo, e tem procurado ao longo dos seus anos de actividade, enriquecê-lo e divulgá-lo através da documentação que tem vindo a recolher. Do conjunto de acções promovidas junto da população do concelho, e junto da comunidade educativa local, vamos nesta comunicação destacar dois projectos desenvolvidos - o primeiro relacionado com as Festas das Vindimas e o segundo com os Contos Populares Portugueses.

O primeiro projecto prende-se com a festividade mais importante que tem lugar no concelho de Palmela desde 1963 - as Festas das Vindimas. Tendo a Biblioteca Municipal constatado a inexistência de documentação organizada e sistematizada relativamente a estas Festas, chamou a si a tarefa de recolha e organização de todo um conjunto de informação diversificada relacionada com a história da Festas das Vindimas. O nosso objectivo inicial visou recolher toda a documentação possível, referente às várias componentes das Festas: rainhas, cortejos, cartazes, programas, marchas e comissões das Festas. Iniciámos esta recolha pela componente - rainhas e cortejos por considerarmos serem esses os elementos mais significativos de toda a festividade.

Foram assim recolhidas informações através de um levantamento de artigos referentes às Festas na imprensa regional desde 1963, nos jornais: O Distrito de Setúbal, A Voz de Palmela, o Setubalense, Actual, O Concelho de Palmela e Gazeta de Palmela. Foram igualmente recolhidas fotografias, programas das Festas e informações junto da população da Vila e Comissão das Festas das Vindimas. A maioria da documentação recolhida ficou a dever-se à grande adesão da população local a este tipo de trabalho e à pesquisa exaustiva na imprensa local.

Desse trabalho resultaram duas exposições: a primeira intitulada “As Rainhas das Festas das Vindimas: 1963 - 1992”, realizada na Biblioteca Municipal no decurso das Festas de 1993, e a segunda “Festas das Vindimas - Os Cortejos”, realizada no Cine-Teatro S. João no decurso das Festas de 1994; assim como a publicação de duas brochuras no ano de 1993 intituladas respectivamente “As Rainhas das Festas das Vindimas: 1963 - 1992” e “Marchas das Festas das Vindimas”.

Para além destas iniciativas que procuraram dar a conhecer à população o resultado da nossa recolha, passou o Fundo Local a disponibilizar todo um conjunto de documentação, que até então se encontrava dispersa. Verificámos posteriormente que estas iniciativas levaram a uma maior procura de informação sobre as Festas por parte

dos nossos utilizadores, em especial os estudantes. Hoje muitos dos nossos utilizadores que procuram frequentemente informação sobre as Festas das Vindimas, encontram o seu trabalho facilitado.

Tendo como objectivo uma divulgação mais ampla desta documentação, e dado o interesse que este tema despertou junto de toda a população, é também intenção da Câmara Municipal editar um livro alusivo às Festas das Vindimas.

O segundo projecto desenvolvido pela Biblioteca Municipal e que passaremos em seguida a apresentar é o Projecto Contos Populares Portugueses.

O Projecto Contos Populares Portugueses iniciou-se em Maio de 1994 com a iniciativa “Um mês de Contos Populares no Concelho”. Mas como surgiu esta ideia? Como nasceu este projecto? Em Novembro de 1993 recebeu a Biblioteca Municipal a seguinte proposta do actor António Fontinha:

**“Um mês de Contos Populares pelo vosso Concelho”**

Vocês sabem da vossa terra, do que por aí acontece e do que por aí querem que aconteça. Eu sei dos Contos Populares e de como lhes dar vida nas mais diversas circunstâncias.

Sentemo-nos pois a uma mesa e planeamos uma calendarização da actividade a desenvolver com os contos populares durante o período de um mês.

Para oferecer tenho:

- O Contar contos populares por tudo quanto sejam escolas, bibliotecas, etc...
- Organizar serões de contos populares nos locais de encontro habituais: colectividades, casas do Povo teatros, etc.

O objectivo é contaminar quem os frequente com o bichinho dos contos populares.”

Considerando os objectivos da Biblioteca Municipal e todo o trabalho que temos vindo a desenvolver no nosso espaço “Hora do Conto”, procurando divulgar e animar contos tradicionais junto do público infantil, decidimos organizar um projecto de trabalho com o contador António Fontinha, a realizar no nosso Concelho.

O projecto nesta primeira fase, decorreu em Maio de 1994, e teve como principal objectivo a valorização e divulgação da Cultura Popular Portuguesa nomeadamente a componente da tradição oral e englobou três vertentes de actuação:

**1 - Contar contos populares portugueses em escolas do 1º Ciclo do Ensino Básico** que no ano lectivo 1993/94 tinham projectos ligados ao livro e à leitura e que nessa área contavam com o apoio técnico da biblioteca municipal.

Esta vertente integrava-se no trabalho de cooperação que a biblioteca municipal vinha a desenvolver com as escolas do 1º Ciclo do Ensino Básico.

**2- Contar contos populares portugueses nos cursos do Ensino Recorrente do concelho.**

Nesta vertente de actuação procurou-se estreitar as relações de cooperação entre a Biblioteca Municipal e o Ensino Recorrente com o objectivo de desenvolver no futuro outros projectos de trabalho conjunto.

**3 - Organizar ateliers para formadores.**

Esta vertente de trabalho tinha como objectivo promover uma maior utilização do conto popular português na prática e nas actividades lúdicas ao nível dos ensinos Recorrente, 1º Ciclo do Ensino Básico e Pré-Escolar, tendo sido dirigidas a professores e educadores desses graus de ensino.

Na primeira vertente do projecto realizámos 37 sessões de contos em 11 escolas do 1º ciclo que tinham projectos pedagógicos ligados ao livro e à leitura tendo envolvido 53 professores e 1085 crianças. Todas as escolas envolvidas receberam livros de histórias tradicionais portuguesas.

Na segunda vertente realizaram-se 4 sessões de contos para 14 cursos do Ensino Recorrente (1º e 2º ciclo), Educação extra-escolar (cursos sócio-profissionais) abrangendo um total de 182 alunos. Estas sessões decorreram na Biblioteca Municipal.

Na terceira vertente do projecto realizámos três ateliers sobre “A prática da oralidade no conto popular português”, nos quais participaram professores do 1º ciclo do Ensino Básico e Ensino Recorrente e educadores de infância, num total de 52 formandos. Ainda em 1994 (Novembro) realizaram-se dois “Ateliers de Expressão Dramática com Contos Populares” para os docentes do Ensino Recorrente, 1º ciclo do Ensino Básico e Ensino Pré-Escolar que no ano lectivo 93/94 tinham participado nos ateliers para formadores. Estes ateliers surgiram para dar resposta aos pedidos que nos foram dirigidos pelos professores que participaram nos primeiros ateliers. Participaram nas acções 10 escolas e um total de 22 professores e educadores.

Em 1995 a Biblioteca Municipal deu continuidade ao Projecto dos Contos Populares Portugueses não só ao nível das escolas do 1º ciclo do Ensino Básico, como também ao nível do Ensino Recorrente através da realização de dois sub-projectos:

### **1 - Contos Populares Portugueses - Escolas do 1º Ciclo do Ensino Básico**

No âmbito do apoio às escolas que apresentaram Projectos Pedagógicos relacionados com o “Livro e a Leitura”, foram realizadas sessões de contos populares em 13 escolas do 1º Ciclo do Ensino Básico, abrangendo um total de 527 alunos e envolvendo 27 professores.

Em cada turma foi realizada uma sessão de contos com a duração aproximada de uma hora.

### **2 - Recolha de Contos Populares no Concelho de Palmela.**

A boa receptividade por parte dos alunos do Ensino Recorrente relativa às acções desenvolvidas no ano de 1994 levou a que a Biblioteca Municipal procurasse dar continuidade ao projecto iniciado junto dos responsáveis pelo Ensino Recorrente, os quais se manifestaram disponíveis para dar continuidade ao projecto integrando-o no seu plano de actividades de 1995.

Assim, a Biblioteca Municipal, no âmbito da sua missão de apoio à tradição oral, e o Ensino Recorrente, procurando valorizar o papel dos seus alunos na preservação do património local, acordaram realizar conjuntamente um Projecto de Recolha de Contos Populares Portugueses ainda existentes na memória dos habitantes do Concelho de Palmela. A recolha seria posteriormente objecto de tratamento e edição por parte da Câmara Municipal, ficando disponível para consulta na colecção do Fundo Local da Biblioteca Municipal.

O Sub-projecto de Recolha de Contos Populares no Concelho englobou assim os seguintes intervenientes:

- A Biblioteca Municipal
- Um contador de contos populares
- Professores e alunos do Ensino Recorrente do Concelho de Palmela
- Quem em Palmela sabia contos populares

A intervenção destes parceiros realizou-se ao longo das 7 fases que constituíram o projecto e que passo a enumerar:

1ª Fase - Lançamento da iniciativa (da responsabilidade da Biblioteca Municipal).

2ª Fase - Orientação de professores e alunos do Ensino Recorrente para a identificação de quem sabia contos populares (da responsabilidade do contador de contos populares) através de sessões, sobre o conto popular português em cada um dos grupos do Ensino Recorrente.

3ª Fase - Identificação de quem sabia contos populares (da responsabilidade dos professores e alunos do Ensino Recorrente).

4ª Fase - Recolha de contos (da responsabilidade do contador de contos populares) através de visitas/recolha junto de quem sabia e se dispôs a contar os contos populares.

5ª Fase - Compilação dos contos recolhidos (da responsabilidade do contador de contos populares).

6ª Fase - Selecção e organização dos contos recolhidos, sua passagem para a forma escrita (da responsabilidade do contador de contos)

7ª Fase - Organização dos contos recolhidos e sua edição em livro, pela Câmara Municipal (da responsabilidade da Biblioteca Municipal).

No âmbito deste sub-projecto foram realizadas sessões de contos nos cursos do 1º e 2º Ciclo e Sócio-Profissionais do Ensino Recorrente, abrangendo um total de 290 alunos. No decorrer dessas sessões, o actor António Fontinha foi identificando a existência de eventuais contadores - quer entre os próprios alunos, quer entre vizinhos e conhecidos destes.

Esta actividade despertou o maior interesse entre todos os intervenientes (professores e alunos), de que são exemplo as palavras de uma avó: "... faz lembrar os velhos tempos em que o único entretenimento aos serões era ouvir as histórias que a minha avó me contava... Agora, os netos passam as noites agarrados à televisão, já não há tempo para essas coisas."<sup>5</sup>

Posteriormente procedeu-se à recolha dos contos junto de 15 contadores residentes no concelho anteriormente identificados. Foram recolhidos 43 exemplares de contos

---

<sup>5</sup> Relatório "O conto Popular": Tradição Oral. Pinhal Novo: Coordenação Concelhia do Ensino Recorrente e Educação Extra Escolar de Palmela, 1996

populares portuguesas, abrangendo os grandes temas da tradição popular portuguesa - encantamento, bicharada falante e sucedidos. Este trabalho foi moroso pois nem sempre as pessoas identificadas se revelaram, de facto, as “fontes” que procurávamos para a nossa recolha e mesmo nesses casos, a disponibilidade para contar contos nem sempre surgiu no primeiro contacto. Depois de devidamente tratados pelo contador António Fontinha foram organizados na colectânea que hoje a Câmara Municipal apresentará à comunidade local e ao público em geral, concedendo uma nova dimensão à tradição oral local.

Paralelamente ao trabalho de Recolha de Contos, a Biblioteca Municipal continua a desenvolver com as escolas e os professores do 1º Ciclo do Ensino Básico, actividades de divulgação e animação dos Contos Populares Portugueses. Esta vertente do Projecto passou a integrar o Programa de Animação da Biblioteca Municipal para o público infantil. Em 1996 realizaram-se 23 sessões de contos nas escolas envolvendo 712 alunos. Em 1997 realizámos Ateliers para professores e educadores de infância envolvendo 26 formandos.

Considerando os aspectos positivos decorrentes da cooperação entre o Ensino Recorrente e a Biblioteca Municipal no âmbito do projecto apresentado, é objectivo comum das duas entidades alargar a cooperação a outras vertentes das tradições e cultura popular concelhias. É nossa intenção recolher e tratar informação e documentação sobre o traje, brinquedos, a vida quotidiana no campo, entre outros temas.

Os dois projectos agora apresentados são apenas exemplos das muitas iniciativas que podem vir a ser desenvolvidas pela Biblioteca Municipal no âmbito do enriquecimento e dinamização do seu Fundo Local, isoladamente ou em cooperação com outras entidades do concelho. A nossa acção no âmbito do Fundo Local visa essencialmente a preservação e divulgação da cultura, das tradições, dos costumes e da história do concelho de Palmela e neste contexto a Biblioteca Municipal encontra-se receptiva a todo o tipo de projectos e acções que possam vir a enriquecer o seu Fundo Local.